

ДЕКЛАРАЦИЯ
DECLARATION
ОТ ВОДАЧ НА ТРАНСПОРТНО СРЕДСТВО/ЛИЦЕ, ПРИДРУЖАВАЩО СТОКА
FROM A TRANSPORT VEHICLE DRIVER/PERSON ACCOMPANYING THE GOODS

Долуподписаният

.....
I, the undersigned (имена по документ за самоличност/names according to the ID document)
адрес

.....
address

.....
телефон:

.....
telephone

.....
в качеството си на (водач на ТС, лице, придружаващо стоката)

.....
in my capacity of (transport vehicle driver, person accompanying
the goods)

.....
превозващ стока/придружаващ стока, превозвана с
transporting goods with/accompanying goods that are transported with
МПС марка с рег. № на МПС

.....
motor vehicle model motor vehicle registration number (VIN)

.....
с рег. № на ремарке,

.....
trailer registration number (VIN)

.....
във връзка с извършена проверка на превоз на стока декларирам следната информация:

.....
with regard to an examination performed of goods transportation, declare the following information:

Данни за получателя/купувача на стоката Information about the goods recipient/buyer		
ЕИК/ЕГН/VIN/ЛНЧ BULSTAT Unified Identification Code/Bulgarian Citizen Personal No./VIN/ Foreign Citizen Personal No.	Име Name	Адрес за кореспонденция Mailing address

Данни за превозвача Information about the carrier				
ЕИК/ЕГН/VIN/ЛНЧ BULSTAT Unified Identification Code/Bulgarian Citizen Personal No./VIN/ Foreign Citizen Personal No.	Име Name	Адрес за кореспонденция Mailing address	№ на транспортен документ Transportation document No.	Дата на транспортен документ Transportation document date

Данни за доставчика/изпращача Information about the supplier/sender		Издадена фактура Invoice issued		ЕИК/ЕГН/VIN на получателя/купувача на стоката BULSTAT Unified Identification Code/ Bulgarian Citizen Personal No., VIN of goods recipient/buyer
VIN/ ЕИК/ЛНЧ VIN/ BULSTAT Unified Identification Code/ Foreign Citizen Personal No.	Име Name	№	Дата Date	

Данни за превозваната стока Information about the goods transported							
ЕИК/ЕГН/ ЛНЧ на получателя/купувача на стоката BULSTAT Unified Identification Code/ Bulgarian Citizen Personal No./ Foreign Citizen Personal No. of goods recipient/buyer	Вид Type	Количество Quantity (volume)	Мерна единица Unit of measure	Стойност Value	Място на получаване/ разтоварване Place of delivery/ unloading	Дата на получаване/ разтоварване Date of delivery/ unloading	Час на получаване/ разтоварване Time of delivery/ unloading

При преминаване през територията на Република България

When passing across the territory of the Republic of Bulgaria

Държава по дестинация на стоката:

Country of goods' destination:

Място, през което транспортното средство ще напусне страната:

Point where the transport vehicle shall leave Bulgaria:

Данни за претоварване на стоката/Information about the goods transshipment/		
Място на претоварване Place of transshipment	Дата на претоварване Date of transshipment	Час на претоварване Time of transshipment

* В случаите на претоварване органите по приходите:

In the case of transshipment the revenue officials shall:

- отстраняват техническите средства за контрол от не по-късно от 4 часа от заявения час, а при уведомление за промяна на часа – не по-късно от 24 часа от изменения час;
remove the technical devices for control not later than 4 hours from the time announced, and if a change of the time was notified – not later than 24 hours from the changed time;
- извършват съпоставка на посоченото в документите и установеното при проверката вид и/или количество на стоката и могат да налагат предварителни обезпечителни мерки.
compare the type and/or quantity of goods as per the information contained in the documents with the type and/or quantity established during the examination; if needed, the revenue officials may impose preliminary security measures.

Запознат съм с процедурата за поставяне и отстраняване на техническото средство и правата и задълженията за превоз и доставка на стоката.

I am familiar with the procedure of technical device's installation and removal, as well as with the rights and liabilities regarding goods transportation and delivery.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс.

I am aware that I shall be liable under Art. 313 of the Penal Code for declaring incorrect information.

Дата:

Date:

Час:

Time:

Подпис:

Signature: